

**ZA5217**

**Flash Eurobarometer 281  
(Survey on the Attitudes of Europeans Towards Tourism,  
Autumn 2009)**

**Country Specific Questionnaire  
Malta (Maltesian)**

# FLASH 281 - TOURISM

---

- D1. Sess**  
**[DO NOT ASK - MARK APPROPRIATE]**
- [1] Raġel
  - [2] Mara
- D2. Kemm għandek żmien?**
- [ ][ ] sena
  - [00] [REFUSAL/NO ANSWER]
- D3. Kemm kellek żmien meta waqft l-edukazzjoni full-time tiegħek?**  
**[Write in THE AGE WHEN EDUCATION WAS TERMINATED]**
- [ ][ ] ..... sena
  - [00] ..... [STILL IN FULL TIME EDUCATION]
  - [01] ..... [NEVER BEEN IN FULL TIME EDUCATION]
  - [99] ..... [REFUSAL/NO ANSWER]
- D4. Sa fejn jikkoncerna l-impjieg kurrenti tiegħek, tgħid li inti taħdem għal rasek (self-employed), int impjegat, haddiem manwali jew tgħid li int mingħajr attivita professjonali? Dan ifisser li inti ....**  
**[IF A RESPONSE TO THE MAIN CATEGORY IS GIVEN, READ OUT THE RESPECTIVE SUB-CATEGORIES]**
- **Self-employed**
    - i.e. : - farmer, forester, fisherman ..... 11
    - owner of a shop, craftsman ..... 12
    - professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...) ..... 13
    - manager of a company ..... 14
    - other ..... 15
  - **Employee**
    - i.e. : - professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect) ..... 21
    - general management, director or top management ..... 22
    - middle management ..... 23
    - Civil servant ..... 24
    - office clerk ..... 25
    - other employee (salesman, nurse, etc...) ..... 26
    - other ..... 27
  - **Manual worker**
    - i.e. : - supervisor / foreman (team manager, etc...) ..... 31
    - Manual worker ..... 32
    - unskilled manual worker ..... 33
    - other ..... 34
  - **Without a professional activity**
    - i.e. : - looking after the home ..... 41
    - student (full time) ..... 42
    - retired ..... 43
    - seeking a job ..... 44
    - other ..... 45
  - [Rifjut] ..... 99
- D6. Inti tgħid li toqgħod f'.....?**
- zona metropolitana ..... 1

- belt ohra/centru urban.....2
- zona rurali .....3
- [Rifjut].....9

**Q1. FI-2009 ħadt vaganza jew mort vjaġġ qasir privat, fejn kont il-bogħod mid-dar għal mill-inqas lejl wieħed? Dan jeskludi safar fuq xogħol.**

*[READ OUT]*

- Iva, ħadt vaganza jew mort vjaġġ qasir fl-2009, u mhux qed nippjana ebda vaganzi jew vjaġġi qosra oħra fl-2009. ....1
- Iva, ħadt vaganza jew mort vjaġġ qasir fl-2009, u għadni qed nippjana vaganzi jew vjaġġi qosra għal 2009 .....2
- Le, imma għadni qed nippjana li nieħu vaganza jew mmur vjaġġ qasir fl-2009 .....3
- Le, mhux ser nieħu vaganza fl-2009 .....4
- [DK/NA] .....9

**ASK ALL RESPONDENTS**

**Q2. Fil-kundizzjonijiet ekonomiċi kurrenti, fl-2009 kellek iżzomm lura mill-baġit li s-soltu tonfoq fuq vaganzi?**

- Iva, kellhi nżomm lura .....1
- Le, imma iddeċidejt li nżomm lura bħala prekawzjoni.....2
- Le .....3
- [Jien qatt ma nieħu vaganza] .....4
- [DK/NA] .....9

**ASK IF [Q1=1] AND [Q2= 1 OR 2]**

**Q3a. Kif żammejt lura mill-baġit tal-vaganza fl-2009? X'kienet l-iktar bidla mportanti li għamilt?**

**ASK IF [Q1=2] AND [Q2= 1 OR 2]**

**Q3a. Kif żammejt lura - jew ser iżzomm lura mill-baġit tal-vaganza fl-2009? X'kienet - jew x'ser tkun l-iktar bidla importanti li għamilt - jew li ser tagħmel?**

**ASK IF [Q1=3] AND [Q2= 1 OR 2]**

**Q3a. Kif ser iżzomm lura mill-baġit tal-vaganza fl-2009? X'ser tkun l-iktar bidla mportanti li ser tagħmel?**

*[ROTATE - READ OUT - ONLY ONE ANSWER]*

- Inqas vaganzi jew vjaġġi qosra .....1
- Tnaqqis fit-tul tal-vaganza jew vjaġġi qosra .....2
- Mezzi tat-trasport irħas.....3
- Akkomodazzjoni irħas .....4
- Vaganza f'destinazzjoni eqreb .....5
- Tibdil fil-perijodu tas-safar (mhux fil-peak season) .....6
- [Oħrajn] .....7
- [DK/NA] .....9

**ASK IF [Q1=1] AND [Q2= 1 OR 2]**

**Q3b. U x'kienet it-tieni bidla l-iżjed importanti?**

**ASK IF [Q1=2] AND [Q2= 1 OR 2]**

**Q3b. U x'kienet - jew ser tkun - it-tieni bidla l-iżjed importanti?**

**ASK IF [Q1=3] AND [Q2= 1 OR 2]**

**Q3b. U x'ser tkun it-tieni bidla l-iżjed importanti?**

[ROTATE - READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- Inqas vaganzi jew vjaġġi qosra ..... 1
- Tnaqqis fit-tul tal-vaganza jew vjaġġi qosra ..... 2
- Mezzi tat-trasport irħas..... 3
- Akkomodazzjoni irħas ..... 4
- Vaganza f' destinazzjoni eqreb ..... 5
- Tibdil fil-perijodu tas-safar (mhux fil-peak season) ..... 6
- [Oħrajn] ..... 7
- [DK/NA] ..... 9

ASK IF [Q1=1]

Q4. Jekk kellek tnaqqas l-infieq tiegħek fuq attivitajiet ta' divertiment meta hadt vaganza fl-2009, fuq liema tip ta' attivita' ta' divertiment naqqast l-iktar?

[ROTATE - READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- Id-divertiment (films, teatru) ..... 1
- Attivitajiet kulturali ..... 2
- Ristoranti u kafetteriji ..... 3
- Xiri (shopping) ..... 4
- Trattamenti ta' sbuhija / benesseri (wellness) ..... 5
- Sport u attivitajiet oħra ..... 6
- Oħrajn..... 7
- Ma kellix għalfejn innaqqas l-infieq..... 8
- [DK/NA] ..... 99

[INTERVIEWER]

IF [Q1=1]

Issa nixtieq nistaqsik xi mistoqsijiet dwar il-vaganza ewlenija tiegħek fl-2009. Jekk hadt vaganza waħda biss jew mort fuq vjaġġ qasir wieħed biss fl-2009, din kienet il-vaganza ewlenija. Jekk hadt iktar minn vaganza waħda jew mort fuq iktar minn vjaġġ qasir wieħed fl-2009, il-vaganza ewlenija hija l-itwal waħda, jew jekk tnejn jew iktar kienu tal-istess tul, allura qed nirreferu għal dik li kienet fil-perijodu - jew l-eqreb tal-perijodu tal-peak season tas-sajf

IF [Q1=2]

Issa nixtieq nistaqsik xi mistoqsijiet dwar il-vaganza ewlenija fl-2009. Il-vaganza ewlenija hija l-itwal waħda fl-2009, jew jekk hadt tnejn - jew ser tieħu tnejn tal-istess tul fl-2009, allura il-vaganza ewlenija hija dik fil-perijodu - jew l-eqreb tal-perijodu tal-peak season tas-sajf

IF [Q1=3]

Issa nixtieq nistaqsik xi mistoqsijiet dwar il-vaganza ewlenija fl-2009. Jekk ser tieħu vaganza waħda biss jew tmur fuq vjaġġ qasir wieħed biss fl-2009, din ser tkun il-vaganza ewlenija tiegħek. Jekk ser tieħu iktar minn vaganza waħda jew tmur fuq iktar minn vjaġġ qasir wieħed fl-2009, il-vaganza ewlenija tkun l-itwal waħda, jew jekk tnejn jew iktar ser ikunu tal-istess tul, allura qed nirreferu għal dik li ser tkun fil-perijodu - jew dik li hija l-eqreb tal-perijodu tal-peak season tas-sajf

ASK IF [Q1=1]

Q5. F'liema xahar fl-2009 bdejt il-vaganza ewlenija tiegħek?

ASK IF [Q1=2]

Q5. F'liema xahar fl-2009 bdejt - jew ser tibda il-vaganza ewlenija tiegħek?

ASK IF [Q1=3]

Q5. F'liema xahar fl-2009 ser tibda l-vaganza ewlenija tiegħek?

- .....Xahar

- [DK/NA] .....99

**ASK IF [Q1=1]**

**Q6. Fejn ivvjaġġajt għall-vaganza ewlenija tiegħek fl-2009? Jekk iktar minn post wieħed, fejn qattajt l-iktar żmien?**

**ASK IF [Q1=2]**

**Q6. Fejn ivvjaġġajt - jew ser tivvjaġġa - għal vaganza ewlenija fl-2009? Jekk iktar minn post wieħed, fejn qattajt - jew ser tqatta - l-iktar żmien?**

**ASK IF [Q1=3]**

**Q6. Fejn ser tivvjaġġa għal vaganza ewlenija fl-2009? Jekk f'iktar minn post wieħed, fejn ser tqatta l-iktar żmien?**

*[PRE-CODED, INCLUDING WITHIN THE COUNTRY]*

**ASK IF [Q1=1]**

**Q7. F'liema tip ta' destinazzjoni qattajt il-vaganza ewlenija tiegħek fl-2009? Jekk f'iktar minn post wieħed, fejn qattajt l-iktar żmien?**

**ASK IF [Q1=2]**

**Q7. F'liema tip ta' destinazzjoni qattajt - jew ser tqatta - l-vaganza ewlenija tiegħek fl-2009? Jekk f'iktar minn post wieħed, fejn qattajt - jew fejn ser tqatta - l-iktar żmien?**

**ASK IF [Q1=3]**

**Q7. F'liema tip ta' destinazzjoni ser tqatta l-vaganza ewlenija tiegħek fl-2009? Jekk f'iktar minn post wieħed, fejn ser tqatta l-iktar żmien?**

*[READ OUT - ONLY ONE ANSWER]*

- Destinazzjoni tradizzjonali, magħrufa sew ..... 1
- Destinazzjoni mhux tradizzjonali, li qiegħda titfaċċja (emerging destinations)..... 2
- [DK/NA] ..... 9

**ASK IF [Q1=1]**

**Q8. Inti ibbukajt il-vaganza ewlenija tiegħek permezz ta' offerta tal-aħħar minuta?**

**ASK IF [Q1=2]**

**Q8. Int ibbukajt - jew ser tibbukja - l-vaganza ewlenija tiegħek permezz ta' offerta tal-aħħar minuta?**

**ASK IF [Q1=3]**

**Q8. Inti ser tibbukja l-vaganza ewlenija tiegħek permezz ta' offerta tal-aħħar minuta?**

- Iva ..... 1
- Le ..... 2
- [DK/NA] ..... 9

**ASK IF [Q1=1] AND [Q8=1]**

**Q9. Għaliex għamilt hekk?**

**ASK IF [Q1=2] AND [Q8=1]**

**Q9. Għaliex għamilt - ser tagħmel hekk?**

**ASK IF [Q1=3] AND [Q8=1]**

**Q9. Għaliex ser tagħmel hekk?**

*[READ OUT - UP TO TWO ANSWERS]*

- Prezz irħas tal-vaganza ..... 1
- Tieħu deċiżjoni tard dwar il-vaganza ..... 2
- Tieħu deċiżjoni tard dwar fejn ser tmur ..... 3
- [DK/NA] ..... 9

**ASK IF [Q1=1]**

**Q10a. Meta iddeċidejt dwar il-vaganza ewlenija tiegħek tal-2009, liema minn dawn il-konsiderazzjonijiet li ġejjin kienu l-iżjed importanti għad-deċiżjoni tiegħek dwar id-destinazzjoni jew l-akkomodazzjoni tal-vaganza?**

**ASK IF [Q1=2]**

**Q10a. Meta iddeċidejt dwar il-vaganza ewlenija tiegħek tal-2009 - jew meta ser tiegħu deċiżjoni dwar il-vaganza ewlenija tiegħek tal-2009, liema minn dawn il-konsiderazzjonijiet li ġejjin kienu - jew ser ikunu - l-iżjed importanti għad-deċiżjoni tiegħek dwar id-destinazzjoni jew l-akkomodazzjoni tal-vaganza?**

*ASK IF [Q1=3]*

**Q10a. Meta ser tiddeċiedi dwar il-vaganza ewlenija tiegħek tal-2009, liema minn dawn il-konsiderazzjonijiet li ġejjin ser ikunu l-iżjed importanti għad-deċiżjoni tiegħek dwar id-destinazzjoni jew l-akkomodazzjoni tal-vaganza?**

*[READ OUT - ONLY ONE ANSWER]*

- Il-kwalità tas-servizz ..... 1
- Il-prezz ..... 2
- Valur għall-flusek ..... 3
- Kemm hi attraenti l-kultura ..... 4
- Kemm il-post huwa favur l-ambjent (eco-friendliness) ..... 5
- Konsiderazzjonijiet soċjali (e.ż. kundizzjonijiet tax-xogħol, rispett għal komunita' li qed tilqa' n-nies) ..... 6
- In-nuqqas ta' periklu / is-sigurta` ..... 7
- Oħrajn ..... 8
- [DK/NA] ..... 99

*ASK IF [Q1=1]*

**Q10b. U liema minn dawn il-kunsidrazzjonijiet kienet t-tieni l-iktar importanti?**

*ASK IF [Q1=2]*

**Q10b. U liema minn dawn il-kunsidrazzjonijiet kienet - jew ser tkun - it-tieni l-iktar importanti?**

*ASK IF [Q1=3]*

**Q10b. U liema minn dawn il-kunsidrazzjonijiet ser tkun t-tieni l-iktar importanti?**

*[READ OUT - ONLY ONE ANSWER]*

- Il-kwalità tas-servizz ..... 1
- Il-prezz ..... 2
- Valur għall-flusek ..... 3
- Kemm hi attraenti l-kultura ..... 4
- Kemm il-post huwa favur l-ambjent (eco-friendliness) ..... 5
- Konsiderazzjonijiet soċjali (e.ż. kundizzjonijiet tax-xogħol, rispett għal komunita' li qed tilqa' n-nies) ..... 6
- In-nuqqas ta' periklu / is-sigurta` ..... 7
- Oħrajn ..... 8
- [DK/NA] ..... 99

*ASK ALL RESPONDENTS*

**Q11. Meta tkun qed tiddeċiedi dwar il-vaganzi tiegħek, inti tikkunsidra kwistjonijiet ambjentali, bħal faċilitajiet li huma pprovduti fid-destinazzjoni jew offruti mill-fornituri tas-servizz (e.ż. akkomodazzjoni b'tikketta ekoloġika, safar responsabbli, impatt minimu fuq l-ambjent lokali)**

*[READ OUT - ONLY ONE ANSWER]*

- Iva, konsiderazzjonijiet ambjentali diġa għandhom impatt fuq il-pjanijiet tiegħi tal-vaganzi ..... 1
- Iva, fil-futur ser nikkunsidra kwistjonijiet ambjentali, imma għadni ma kkunsidrajtomx ..... 2
- Le, konsiderazzjonijiet ambjentali mhux ser ikollhom impatt fuq il-pjanijiet tal-vaganzi tiegħi ..... 3

- [M'inix konxju tal-livell ta' protezzjoni ambjentali fid-destinazzjonijiet tal-vaganza tiegħi] .....4
- [Ma naf xejn fuq dan is-sugġett] .....5
- [Jien qatt ma nieħu vaganza] .....6
- [DK/NA] .....9

**ASK ALL RESPONDENTS**

**Q12. Ser ikollok ir-riżorsi finanzjarji meħtieġa biex tkun tiflaħ thallas għal xi tip ta' vaganza fl-2010?**

*[READ OUT - ONLY ONE ANSWER]*

- Iva, bla ebda diffikultajiet kbar .....1
- Iva, imma jkolli nġemma xi haġa żejda .....2
- Le, mhux mingħajr ma niddejnu .....3
- Le, ma nistax naffordja vaganza meta tqis is-sitwazzjoni finanzjarja bħalissa .....4
- [Jien qatt ma nieħu vaganza] .....5
- [DK/NA] .....9

**IF [Q12=1, 2 OR 3]**

**Q13. X'tip ta' vaganza qed tippjana għas-sena 2010?**

*[READ OUT - ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE]*

- Vaganza ta' iktar minn 13-il lejl wara xulxin .....1
- Vaganza ta' iktar minn erbgħat ljieli wara xulxin .....2
- Vjaġġ/i b'waqfa qasira biss (1-3 iljieli) .....3
- Taħlita ta' vaganza twila u vjaġġi iqsar .....4
- Ebda deċiżjoni s'issa .....5
- [Mhux ser nieħu vaganza] .....6
- [DK/NA] .....9